

CILINDRI ROTANTI SERIE RY

Rotary cylinders RY series



I cilindri rotanti AW sono stati concepiti per trasformare il moto rettilineo, tipico dei cilindri pneumatici, in moto rotatorio dotato di coppia torcente. Sono forniti con ammortizzo pneumatico ed hanno la possibilità di regolare l'angolo di rotazione di circa 10°. Una speciale regolazione, mediante pattino guida, riduce al minimo il gioco tra pignone e cremagliera. Su richiesta vengono fornite rotazioni speciali.

Air Work rotary cylinders are engineered in order to transform the rectilinear motion, typical of the pneumatic cylinders, into a rotating motion equipped with torque to us of twisting brace. They are supplied with pneumatic cushioning and the angle of spin can be regulated adjusted of about 10°. A special regulation, by means of guide, reduces the clearance between pinion and rack. On request special rotations are provided.

CHIAVE DI CODIFICA / KEY TO TYPE NUMBER

RY

00

1

000

000

→ ANGOLO DI ROTAZIONE / ANGLE OF ROTATION

→ Ø CILINDRO / Ø CYLINDER

→ VERSIONE - VERSION

01=PIGNONE MASCHIO - CON REGOLAZIONE - MAGNETICO

MALE PINION - WITH ADJUSTMENT - MAGNETIC

03=PIGNONE FEMMINA - CON REGOLAZIONE - MAGNETICO

FEMALE PINION - WITH ADJUSTMENT - MAGNETIC

05=PIGNONE MASCHIO - SENZA REGOLAZIONE - MAGNETICO

MALE PINION - WITHOUT ADJUSTMENT - MAGNETIC

07=PIGNONE FEMMINA - SENZA REGOLAZIONE - MAGNETICO

FEMALE PINION - WITHOUT ADJUSTMENT - MAGNETIC

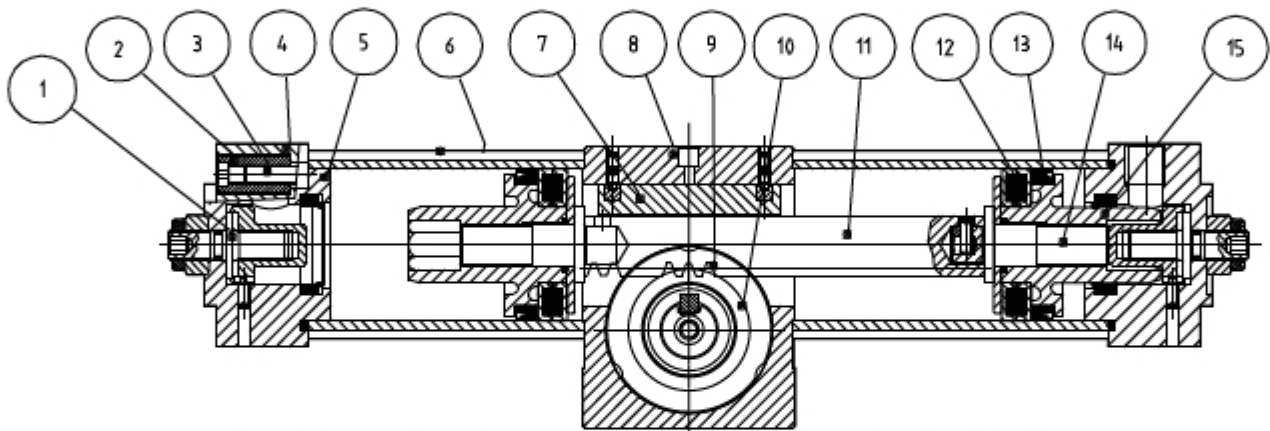
VERSIONE - VERSION

01	
03	
05	
07	

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

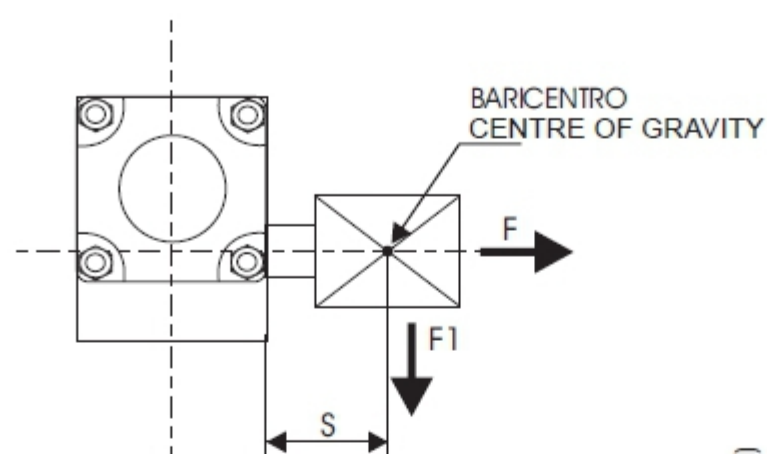
Fluido / Fluid	Aria con o senza lubrificazione / Lubricated or non lub. Air
Temp. di esercizio / Operating temp. range	-5C° / +80C°
Press. massima di esercizio / Max operating press.	10 bar
Regolazione angolo / Angle of rotation adjustment	10°
taglie / sizes	Ø 32-40-50-63-80-100-125
rotazioni standard / standard rotations	90° - 180° - 270° - 360°

COMPONENTI / COMPONENTS



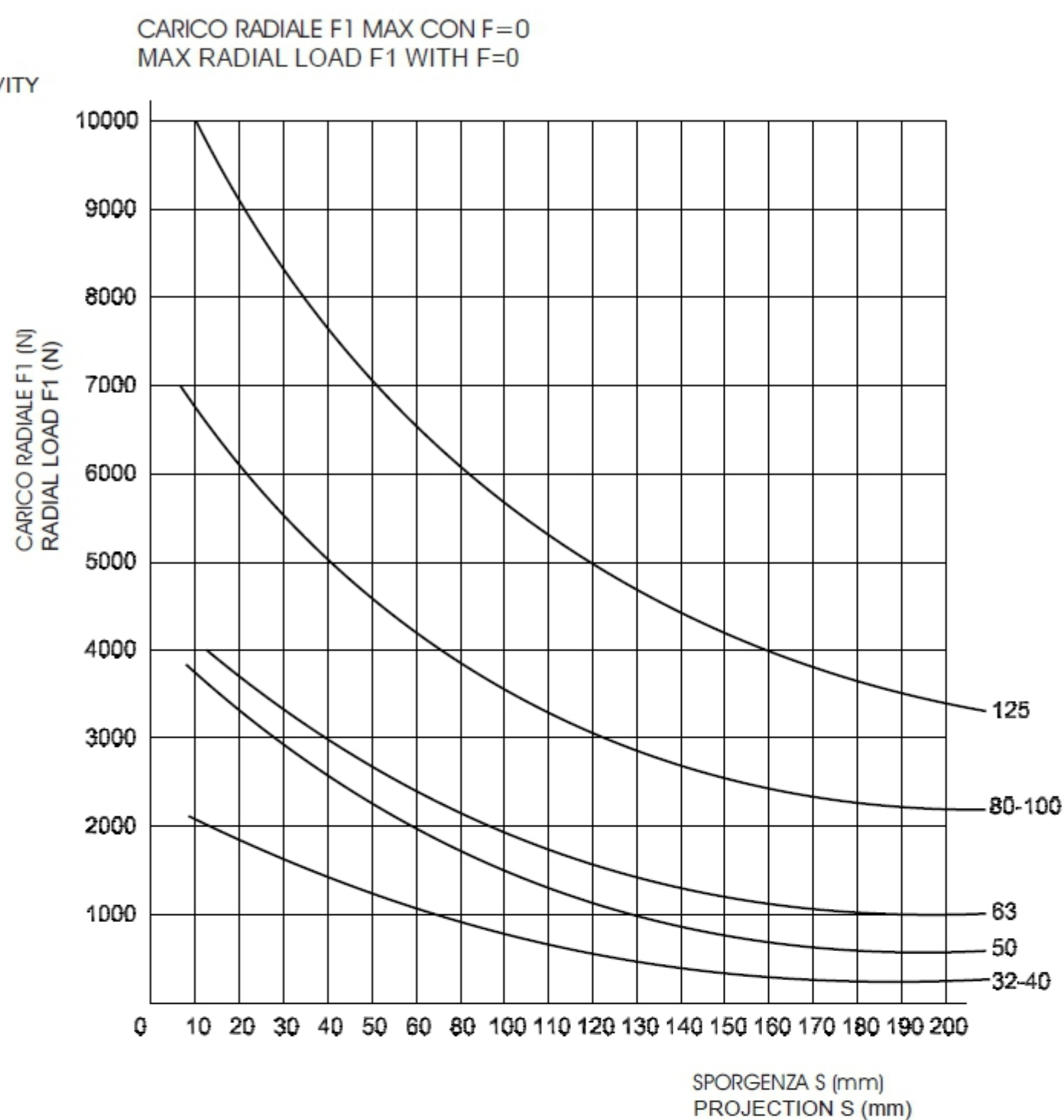
pos.	descrizione / description	materiale / material
1	vite di regolazione / regulator screw	acciaio / steel
2	dado / nut	acciaio / steel
3	tirante / rod	acciaio / steel
4	testata / cap	alluminio / aluminium
5	guarnizione amm. / cushion seal	poliuretano / polyurethane
6	tubo / tube	alluminio / aluminium
7	guida cremagliera / guide for rack	Delring
8	corpo / body	alluminio / aluminium
9	pignone / pinion	acciaio / steel
10	cuscinetto a sfere / ball bearings	acciaio / steel
11	cremagliera / rack	acciaio / steel
12	magnete / magnet	plastroferrite
13	guarnizioni pistone / piston seal	poliuretano / polyurethane
14	dado / nut	acciaio / steel
15	pistone / piston	Delring

CARICO AMMISSIBILE / ADMISSIBLE LOAD



CARICO ASSIALE F MAX CON $F_1=0$
MAX AXIAL LOAD F WITH $F_1=0$

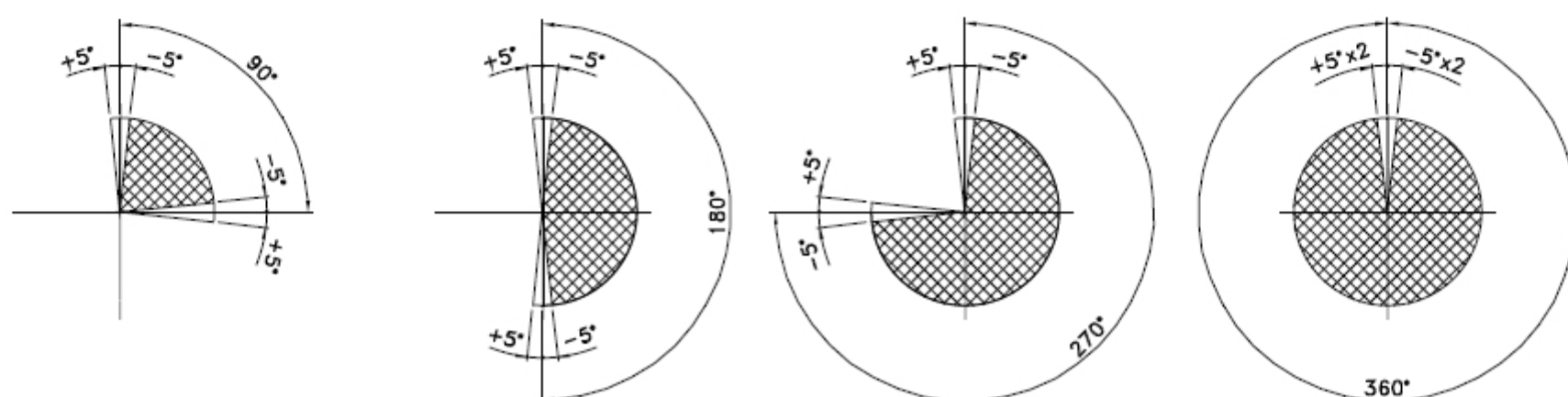
	F (N)
Ø32	100 N
Ø40	100N
Ø50	120N
Ø63	120N
Ø80	200N
Ø100	250N
Ø125	300N

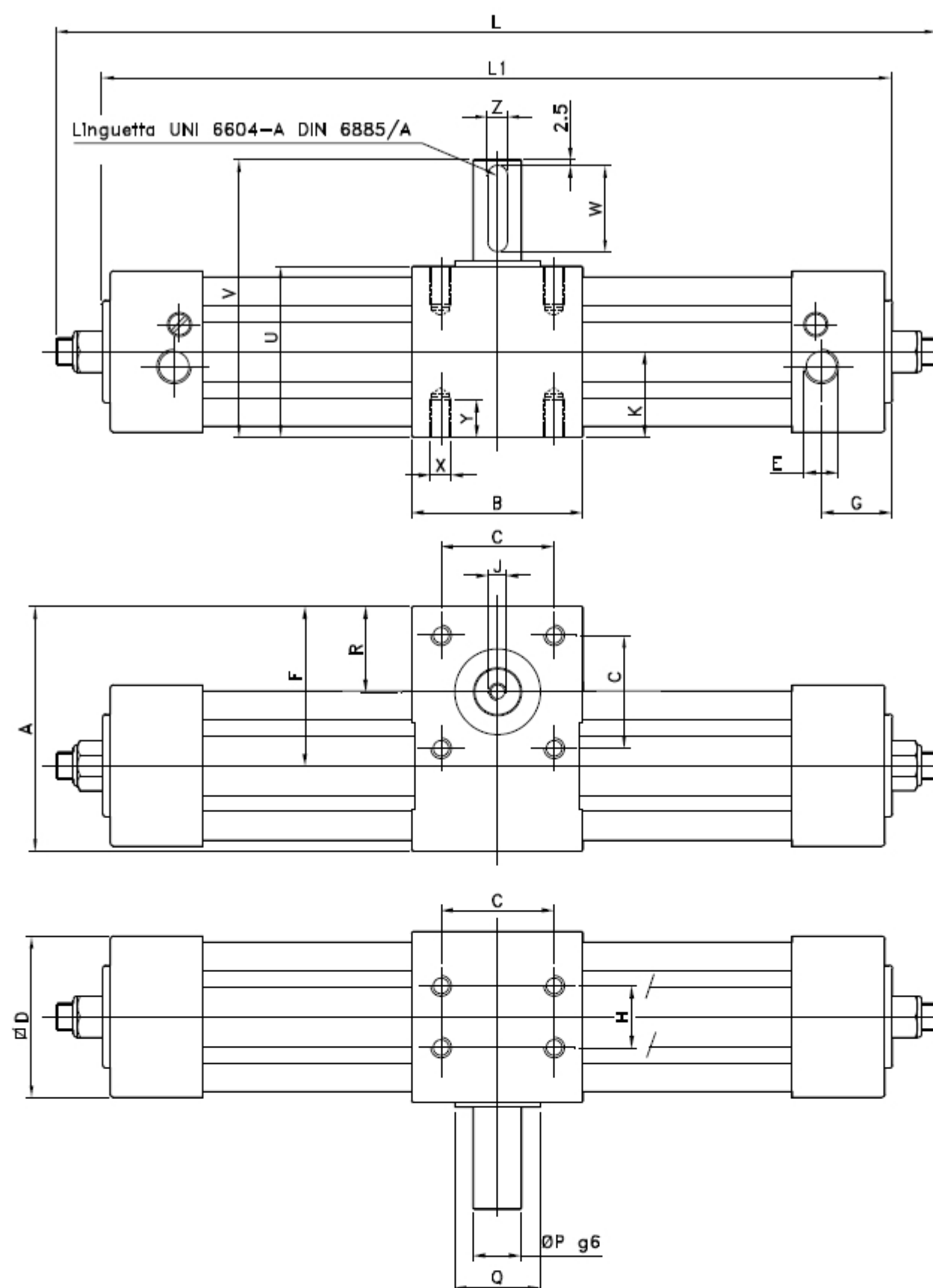


MOMENTO TORCENTE AD 1 BAR / TORQUE A 1 BAR

Ø32	1.2 Nm
Ø40	2.25 Nm
Ø50	3.9 Nm
Ø63	7.3 Nm
Ø80	15.7 Nm
Ø100	26.35 Nm
Ø125	51 Nm

CAMPI DI REGOLAZIONI ANGOLO / ADJUSTABLE ANGLE

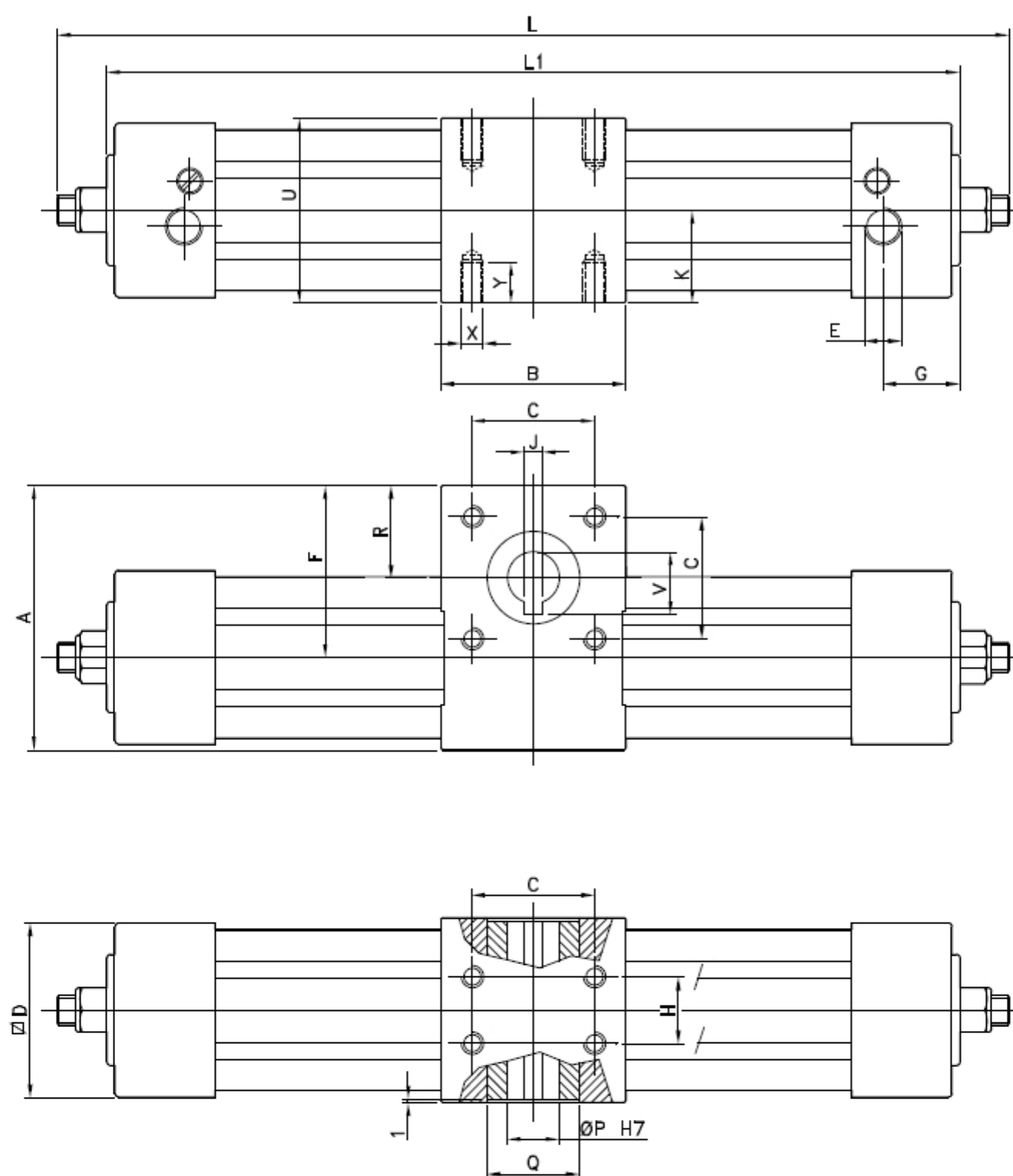




CILINDRO ROTANTE
PIGNONE
MASCHIO CON
REGOLAZIONE
ROTARY CYLINDER MALE
PINION WITH
ADJUSTMENT OF THE
ROTATION

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	P	Q	R	U	V	X	Y	Z	W
32	71.5	50	33	48	1/8"G	46.5	18	18	M5	25	14	25	25	50	81	M6	10	5	25
40	82	60	40	54	1/4"G	54.5	21	22	M5	30	14	25	30	60	91	M6	10	5	25
50	93	70	50	67	1/4"G	60.5	24	25	M6	32.5	19	30	32.5	65	106	M8	13	6	35
63	109	75	60	78	3/8"G	70.8	26	35	M8	37.5	24	30	37	75	116	M8	13	8	35
80	142	99	80	97	3/8"G	93.5	26	50	M8	49.5	28	45	50	99	150	M10	16	8	45
100	156.5	115	80	115	1/2"G	99	30	60	M10	57.5	38	50	54	115	166	M10	16	10	45
125	188	125	90	140	1/2"G	118	32	70	M10	70	38	60	60	140	191	M12	20	10	45

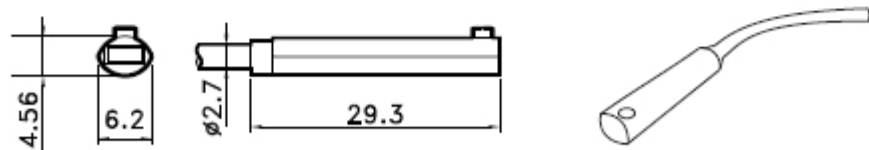
Dimensioni L e L1 per rotazioni standard Dimensions L and L1 for standard rotations								
Cilindro rotante Ø Rotary cylinder Ø	Rotazione 90° 90° Rotation		Rotazione 180° 180° Rotation		Rotazione 270° 270° Rotation		Rotazione 360° 360° Rotation	
	L	L1	L	L1	L	L1	L	L1
32	232	213	279	260	326	307	373	354
40	274	254	330	310	387	367	464	424
50	301	276	364	339	427	402	489	464
63	343	320	418	395	493	470	567	544
80	416	386	515	485	614	584	713	683
100	449	418	556	525	662	631	769	738
125	518	487	650	619	782	751	914	883



CILINDRO ROTANTE PIGNONE
FEMMINA CON REGOLAZIONE
ROTARY CYLINDER FEMALE
PINION WITH ADJUSTMENT OF
THE ROTATION

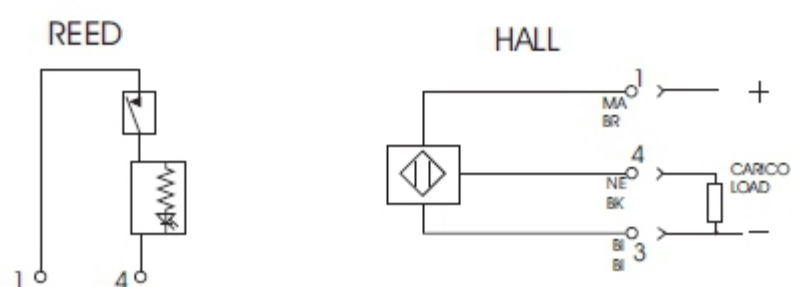
Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	P	Q	R	U	V	X	Y
32	71.5	50	33	48	1/8"G	46.5	18	18	5	25	14	25	25	50	16.3	M6	10
40	82	60	40	54	1/4"G	54.5	21	22	5	30	14	25	30	60	16.3	M6	10
50	93	70	50	67	1/4"G	60.5	24	25	6	32.5	19	30	32.5	65	21.8	M8	13
63	109	75	60	78	3/8"G	70.8	26	35	6	37.5	19	30	37	75	21.8	M8	13
80	142	99	80	97	3/8"G	93.5	26	50	8	49.5	24	45	50	99	27.3	M10	16
100	156.5	115	80	115	1/2"G	99	30	60	8	57.5	28	50	54	115	31.3	M10	16
125	188	125	90	140	1/2"G	118	32	70	8	70	28	60	60	140	31.3	M12	20

Dimensioni L e L1 per rotazioni standard Dimensions L and L1 for standard rotations								
Ø	Rotazione 90° 90° Rotation		Rotazione 180° 180° Rotation		Rotazione 270° 270° Rotation		Rotazione 360° 360° Rotation	
	L	L1	L	L1	L	L1	L	L1
32	232	213	279	260	326	307	373	354
40	274	254	330	310	387	367	464	424
50	301	276	364	339	427	402	489	464
63	343	320	418	395	493	470	567	544
80	416	386	515	485	614	584	713	683
100	449	418	556	525	662	631	769	738
125	518	487	650	619	782	751	914	883



SENSORE OVALE
OVAL SWITCH
CODE

AR4019010 REED 2 FILI / REED WITH 2 WIRES
AR4019020 HALL 3 FILI / HALL WITH 3 WIRES



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Grado di protezione / Protection class	IP 67 EN 60529
Temper. Di impiego / Working temp.	-20C° + 85C°
Materiale custodia / Housing material	PA
Tensione in DC / Tension in DC	Reed 3-30V / Hall 6-30V
Tensione in AC / Tension in AC	Reed 3-30V
Corrente a 25 C° / Current at 25 C°	Reed 0,20A / Hall 0,20A
Tempo inserzione / On time	Reed 0,5mS / Hall 0,8 uS
Tempo disinserzione / Off time	Reed 0,1mS / Hall 0,3 uS